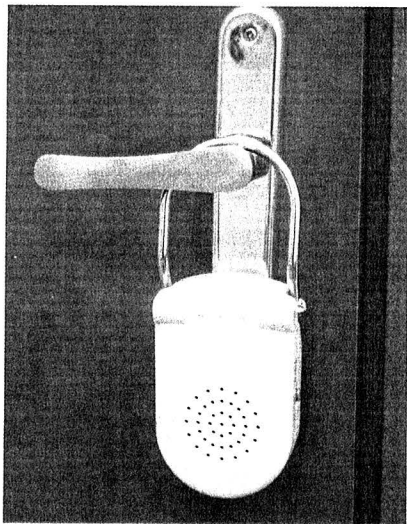
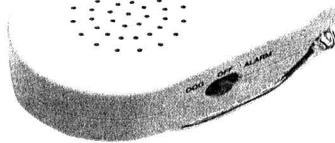


KORREKTE POSITION / CORRECT POSITION.



Türgriff-Alarm



GARANTIE / WARRANTY

DIE GARANTIE gilt für normalen Gebrauch des Geräts wie in den Anweisungen beschrieben.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden aufgrund falscher/ anderer Benutzung des Geräts. Insbesondere erlischt die Garantie, wenn das Gerät durch Sturz oder falsche Handhabung beschädigt wurde, durch eine Verbindung die nicht zu den dargelegten Anweisungen passt, Überlastung, Einwirkung von Hitze, Feuchtigkeit oder Frost.

Durch Missbrauch des Produkts verfällt die Garantie.

Im Falle einer Rücksendung in den Laden, muss das Produkt in Originalverpackung und mit Originaldokumenten zurück geschickt werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne vorherige Ankündigung kosmetische, elektrische oder technische Änderungen an diesem Gerät vorzunehmen, Teile auszutauschen, wenn er es für angemessen hält, um immer ein zuverlässiges, langlebiges und mit modernster Technologie ausgestattetes Produkt anzubieten.

- *DOOR KNOB ALARM*
- *ALARME ELECTRÓNICO DE PORTA*
- *ALARM NA DVEŘE*
- *ALARMA PARA PUERTA*
- *ALARME DE POIGNEE DE PORTE*
- *DEURKLINK ALARM*



Made in CHINA



WARNING: The alarm can cause hearing damage if used in confined spaces. Keep out of reach of children and animals.

1. Pull sensor loop from the alarm body to operation mode.
2. Turn ON the unit by sliding the selector switch, located on right side, to either 'DOG' (for dog barking sound) or 'ALARM' (for loud warning siren) position.
3. Place sensor loop onto the door knob. During this operation, a 20-second delay time (+/- 5 seconds) is set before the alarm sounds.
4. For testing, now try to open the door by touching the door knob. The Alarm should sound for a few seconds and stop and then stops.
5. The Alarm is in operation now.
6. To disable the alarm, turn the selector switch to 'OFF' position.
7. To adjust unit sensitivity, use a small screwdriver to turn the sensitivity trimmer, located at back side, clockwise (from "LOW" (-) to "HI" (+) or other way round (see figure 1).

Only place the alarm at the inner side of the door.

A weak sounding alarm indicates the battery needs to replace immediately. To extend battery life, always turn "OFF" the alarm when it is not used.

Do not explore the alarm to extreme temperatures.

BATTERY INSTALLATION/ REPLACEMENT

- Open the battery compartment on the back of the unit.
- Attach a 9 V alkaline battery (not included) to the connector and insert it into the battery compartment.
- Replace the cover compartment lid.

BATTERY WARNINGS:

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix standard (carbon-zinc), alkaline or rechargeable (nickel cadmium and nickel meta I hydride) batteries.
- Do not dispose of batteries in fire; batteries may explode or leak.
- Do not charge non-chargeable batteries.
- Remove batteries from appliance if not in use for an extended period of time.
- The supply terminals are not to be short-circuited.



WARNUNG: Der Alarm kann Gehörschäden im Nahbereich verursachen. Im Nahbereich verursachen. AUSSER VON KINDERN UND TIERE.

1. Klappen Sie den Sensor-Griff vom Alarmgerät auf und somit in den Betriebsmodus.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Wahlschalter (auf der rechten Seite) entweder auf "Hund" (bellender Ton) oder "ALARM" (laute Warnsirene) stellen.
3. Hängen Sie das Gerät auf den Türgriff. Während dieses Vorgangs gibt es eine 20 Sekunden Verzögerungszeit (+/- 5 Sekunden), bevor der entsprechende Alarm ertönt.
4. Wenn die Verzögerungszeit abgelaufen ist, drücken Sie den Türgriff um die Funktion des Alarmgeräts zu testen. Der Alarm sollte für einen Moment ertönen und dann ausgehen.
5. Die Alarmfunktion ist nun scharfgestellt.
6. Um den Alarm auszuschalten, stellen Sie den Wahlschalter auf Position "OFF".
7. Zum Einstellen der Empfindlichkeit des Signaltons, drehen Sie mit einem kleinen Schraubenzieher die Stell-Schraube im oder gegen den Uhrzeigersinn von nach ⊕ oder ⊖ umgekehrt, je nach gewünschter Empfindlichkeit (s. Abbildung).

BATTERIEN EINSETZEN

- Schieben Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes auf.
- Setzen Sie eine 9V Batterie (nicht enthalten) ein.
- Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

HINWEIS:

- Hängen Sie den Alarm an die Innenseite einer Tür.
- Für maximale Effizienz, ist es empfehlenswert, ALKALINE Batterien zu verwenden.
- Ein schwach klingender Alarm zeigt, die Batterie muss sofort ersetzt werden.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, schalten Sie "OFF", wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus



INSTRUCCIONES PARA EL USO

ADVERTENCIAS: No poner la alarma cerca del oído ya que podría dañarlo. Conservar lejos del alcance de los niños y los animales.

1. Levantar el aro-sensor.
2. Poner el botón colocado en el lado derecho de la unidad en "ON" y seleccionar el sonido 'DOG' (ladrido) o 'ALARMA' (sirena).
3. Colocar el sensor en el pomo de la puerta. Tiene a disposición 20 segundos (+/-5) antes de que la alarma empiece a sonar.
4. Abrir la puerta para controlar que la alarma funcione correctamente.
5. La alarma se apaga automáticamente.
6. Para desarmar la alarma poner el botón en "OFF".

- Colocar la alarma al interno
- Es aconsejable utilizar pilas alcalinas
- El sonido débil indica que es necesario cambiar la pila
- Apagar el aparato cuando no se use para aumentar la duración de la pila
- No exponer la alarma a temperaturas elevadas.

SUBSTITUCIÓN DE LA PILA

- Deslice y abra la tapadera del compartimiento colocado detrás de la unidad.
- Introduzca la pila 9-Volt (no incluida) y conéctela al adaptador.
- Vuelva a cerrar la tapadera

ADVERTENCIAS ACERCA DE LAS PILAS:

- No mezclar pilas nuevas y viejas.
- No mezclar pilas estándar (cinc-carbón), alcalinas o recargables (níquel-cadmio o níquel e hidruro metálico).
- No tirar las pilas al fuego, podrían perder líquido y explotar.
- No cargar las pilas no recargables.
- Quitar las pilas del aparato si no se usará por un largo periodo de tiempo.
- Los terminales de alimentación no deben entrar en corto-circuito



MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT: L'alarme peut causer des dommages auditifs s'ils sont utilisés dans des espaces confinés. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

1. Replier la poignée du capteur de l'appareil pour commencer le fonctionnement.
2. Mettez l'unité en faisant glisser le commutateur, situé sur la côté droite, soit «chien» ou «ALARME».
3. Placez la poignée du capteur sur la poignée de la porte. Au cours de cette opération, un temps de retard de 20 secondes (+/- 5 secondes) est définie avant l'alarme retenlit.
4. Pour tester, maintenant essayer d'ouvrir la porte en appuyant sur le bouton de la porte. L'alarme doit sonner pendant quelques secondes et puis s'arrêter.
5. L'alarme est en marche maintenant.
6. Pour désactiver l'alarme, tournez le sélecteur à la position «OFF».
7. Pour régler la sensibilité de l'appareil, utiliser un petit tournevis pour tourner le potentiomètre de sensibilité, situé sur l'arrière, aiguilles d'une montre ("LOW" (-) à "HI" (+) ou inverse (voir image).

- placer l'alarme seulement sur le côté intérieur de la porte.
- Une alarme sonne faible indique que la batterie doit être remplacé immédiatement. Pour prolonger la vie de la batterie, mettez toujours l'alarme "OFF" quand il n'est pas utilisé.
- Ne pas explorer l'alarme à des températures extrêmes.

INSTALLATION DE LA PILE DE REMPLACEMENT /

- Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'unité.
- Fixez une batterie alcaline 9 V (non inclus) au connecteur et l'insérer dans le compartiment à piles.
- Remettez le couvercle du compartiment de la couverture.

AVERTISSEMENTS DE BATTERIES :

- Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
- Ne pas mélanger batteries standard (carbone - zinc), alcalines avec batteries rechargeables (nickel-cadmium et nickel méta je hydrure).
- Ne pas jeter les piles dans le feu; piles peuvent exploser ou fuir.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirez les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Les bornes d'alimentation ne sont pas à court-circuiter.



INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: A curta distância, o som de alarme pode causar danos auditivos. Mantenha-o afastado de crianças e animais.

1. Puxe o sensor em cordão e active-o para modo de funcionamento.
2. Ligue o aparelho, regulando o interruptor, do lado direito, ou para a posição DOG (sinal de alarme com cão a ladrar) ou ALARM (sirene estridente).
3. Pendure na porta o sensor em cordão. Durante esta operação há uma demora de 20 segundos (+/- 5 segundos) até o alarme soar.
4. Passado este período de tempo, para testar a eficácia do alarme, tente abrir a porta tocando no puxador. O alarme deverá tocar durante uns instantes e depois pára.
5. O alarme está activado.
6. Para desactivar o alarme, regule o interruptor para a posição OFF.

- Ponha o alarme do lado de dentro da porta.
- Para maior eficácia, recomenda-se pilhas alcalinas.
- Um som de alarme fraco indica que a pilha necessita de ser substituída.
- Para prolongar a duração da pilha, desligue sempre o alarme quando não o pretender utilizar.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Abra a tampa do compartimento da pilha, na parte de trás do aparelho, fazendo-a deslizar.
- Insira uma pilha de 9 V (não incluída).
- Reponha a tampa

AVISOS SOBRE AS PILHAS:

- Não misture pilhas velhas com pilhas novas.
- Não misture pilhas normais (carbono zinco), alcalinas ou recarregáveis (níquel cádmio e níquel metal hidrico).
- Não ponha as pilhas no fogo. As pilhas podem verter ou explodir.
- Não carregue pilhas não recarregáveis.
- Retire as pilhas do produto se não o quiser utilizar durante longos períodos de tempo.
- Os terminais de alimentação não devem entrar em curto-circuit



ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: L'allarme può causare danni all'udito se usato in spazi ristretti. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

1. Allontanare il sensore ad anello dall'allarme
2. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore/selettore, sul lato destro, in posizione "DOG" (cane che abbaia) oppure "ALARM" (sirena con segnalazione ad alto volume).
3. Appendere il sensore ad anello alla maniglia della porta. Per completare questa operazione avete a disposizione 20 secondi di tempo (+/- 5 secondi) prima che l'allarme suoni.
4. Per controllare il funzionamento dell'allarme, dopo 20 secondi toccare la maniglia della porta. L'allarme dovrebbe suonare per qualche secondo, quindi spegnersi.
5. L'allarme ora è in funzione.
6. Per disattivare l'allarme, mettere l'interruttore/selettore su "OFF".

- Non posizionare l'allarme all'esterno.
- Il suono debole dell'allarme indica che la batteria deve essere immediatamente sostituita. Per prolungare la durata della batteria, spegnere l'allarme quando non è usato.
- Non esporre l'allarme a temperature estreme.

SOSTITUZIONE BATTERIA

- Aprire il comparto batteria sul retro dell'apparecchio facendo scivolare il coperchio.
- Attaccare una batteria da 9 Volt (non inclusa) al connettore e inserirla nel comparto batteria.
- Riposizionare il coperchio del comparto batteria.

INFORMAZIONI SULL'USO DELLE BATTERIE:

- Non mescolare batterie nuove ed usate.
- Non mescolare batterie standard (zinco-carbone), alcaline o ricaricabili (nickel-cadmio e NiMH).
- Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Togliere le batterie dal prodotto se non lo usate per un lungo periodo di tempo.
- Non cortocircuitare i contatti.

OSTROŻNIE: Wykorzystanie sygnalizacji w zamkniętej przestrzeni może doprowadzić do urazu aparatu słuchowego. Przechowywać w miejscach, nie dostępnych dla dzieci i zwierząt

1. Dla przełączenia sygnalizacji w roboczy tryb oddziel czujnik od korpusu alarmu.
 2. Włącz alarm obracając przełącznik (znajdujący się po prawej stronie) w położenie «DOG» (szczekanie) czy «ALARM» (głośna syrena ostrzegawcza).
 3. Umieść czujnik na kłame. Przez 20 (+/- 5) sekund alarm będzie aktywowany.
 4. Dla sprawdzenia spróbuj otworzyć drzwi (uchwyć się za kłame). Powinny zabrznieć alarm, i po kilku sekundach przestać.
 5. Sygnalizacja gotowa do użycia.
 6. Aby wyłączyć alarm, ustaw przełącznik w położenie «OFF».
 7. W celu zmiany czułości alarmu, z pomocą małego śrubokręta pokręć (zgodnie ze wskazówkami zegara) element regulujący, znajdujący się ze strony tylnej (dla zmiany czułości z «LOW» (-) na «HI» (+), czy odwrotnie (patrz rysunek 1).
 - Alarm powinien być instalowany na wewnętrznej stronie otworu drzwiowego.
 - Słaby dźwięk alarmu oznacza konieczność wymiany baterii. W celu zwiększenia żywotności baterii należy wyłączyć sygnał alarmowy, gdy nie jest używany.
- Należy unikać oddziaływania skrajnych temperatur na sygnalizację.

INSTALACJA WYMIANA BATERII

- Otwórz komorę baterii znajdującą się z tyłu urządzenia.
- Podłącz alkaliczne baterie 9V (**nie są w zestawie**) do złącza, a następnie, podłącz do gniazda.
- Załóż pokrywę z powrotem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY PRACY Z AKUMULATORAMI:

- Należy unikać jednoczesnego stosowania starych i nowych baterii
- Należy unikać jednoczesnego stosowania standardowych (węgiel-cynkowe) i alkalicznych (niklowo-kadmowa i niklowo-hydrydowa) akumulatorów.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować lub stanie się wyciek.
- Nie należy ładować zwykłych baterii.
- Jeśli akumulatory nie są używane przez dłuższy czas, należy je wyjąć z urządzenia.
- Unikaj zwarcia zacisków zasilania.

LET OP: Het gebruik van het alarm in een afgesloten ruimte kan storingen veroorzaken aan hoortoestellen. Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

1. Om het alarm te activeren, dien je de sensor uit de alarmbehuizing te halen.
2. Inschakelen van de volledige alarminstallatie doe je door de schakelaar aan de rechterkant, in de positie «DOG» (het blaffen) of «ALARM» (de luide waarschuwingssirene) te stellen.
3. Plaats de sensor op de deurklink. Na 20 (+/- 5) seconden wordt het alarm geactiveerd.
4. Als test, probeer de deur met de hand op de deurklink te openen. Het alarm moet klinken, en na een paar seconden moet het geluid stoppen.
5. Het alarm is nu klaar voor gebruik.
6. Omdat het alarm uit te schakelen, zet u de schakelaar op «OFF» positie.
7. Om de gevoeligheid van het alarm te wijzigen, draai met een kleine schroevendraaier het instel-element aan de achterkant, rechtsom (om de gevoeligheid van «LOW» (-) tot «HI» (+) te wijzigen) of andersom (zie Afbeelding 1).

- Het alarm moet op de binnenzijde van de deuropening geïnstalleerd worden.
- Indien het alarmgeluid stiller klinkt, geeft dit aan dat de batterij aan vervanging toe is. U kan de levensduur van de batterij verlengen, door het alarm uit te schakelen, wanneer u het alarm niet gebruikt.
- Behoed het alarm tegen extreme temperaturen.

INSTALLATIE / VERVANGEN VAN BATTERIJEN

- Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.
- Sluit de 9V alkaline batterij (niet meegeleverd) aan op het verbindingsstuk en stop het verbindingsstuk in de contactdoos.
- Sluit het deksel.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN:

- Vermijd het gelijktijdige gebruik van oude en nieuwe batterijen.
- Vermijd het gelijktijdige gebruik van ijkmatten (koolstof/zink) en alkaline / oplaadbare (nikkel/cadmium en nikkel/hybride) batterijen.
- Gooi batterijen nooit in het vuur van omdat de batterij kan exploderen of lekken.
- Laad niet oplaadbare batterijen.
- Als de batterij niet wordt gebruikt voor een lange tijd, verwijder ze uit het apparaat.
- Vermijd kortsluiting door de stroomklemhaakjes.



NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR: Ve stísněných prostorech může alarm poškodit sluch. Držte mimo dosah dětí a zvířat.

1. Odtáhněte senzor od alarmu (prstene alarmu).
2. Přístroj zapnete přepínačem na pravé straně do pozice „DOG“ (štěkající pes) nebo „ALARM“ (hlasitá siréna). Zavešete alarm na kliku dveří.
3. Máte k dispozici 20 sekund (+/- 5 s), než začne přístroj fungovat (zvonit) Pro kontrolu funkčnosti
4. alarmu, po 20 vteřinách se dotkněte kliky dveří.
5. Přístroj by měl spustit alarm, který trvá několik sekund, než se vypne.
6. Teď je alarm funkční.
7. Pro vypnutí alarmu přepnete do pozice OFF.

- Alarm umísťte ze vnitřní strany dveří pro dosažení nejlepšího výkonu, použijte alkalické baterie.
- Slabý zvuk alarmu indikuje (znamená), že baterie musí být bezprostředně vyměněna. Pro prodloužení životnosti baterie, přístroj vypínejte, když ho nepoužíváte. Přístroj
- nevystavujte extrémním teplotám.

VÝMĚNA BATERIÍ

- Otevřete kryt baterií na zadní straně přístroje, nechte sklouznout.
- Vložte 9V baterii (není součástí) na konektory a zasuňte kryt.
- Dobře umístěte kryt baterií.

BATERIE UPOZORNĚNÍ:

- Nemíchejte dohromady staré a nové baterie.
- Nemíchejte standardní (uhlíkovo- zinkové), alkalické nebo dobijcí (niklo- kadmiové a nikel- hydridové) baterie.
- Nikdy nedávejte baterie do ohně, můžou explodovat v jeho těsné blízkosti.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Vyjměte baterie, pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- Napájecí svorky nikdy nepřipojujte nakrátko, mohlo by dojít ke zkratování.



BRUKSANVISNING

OBS: Användning av larmsystemet i ett slutet rum kan vara skadlig för hörapparater. Förvara oåtkomligt för barn eller djur.

1. För att vända larmsystemet till arbetsläget skilj sandaren från larmenheten.
2. Sätt på larmsystemet genom att ställa omkopplaren på högra sidan i läget «DOG» (skällning) eller «ALARM» (hög varnande siren).
3. Om 20 (+/- 5) sekunder blir larmet aktiverat.
4. För att prova funktionen öppna dörren och larmet ljuder.
5. Larmsystemet är klart för användning.
6. För att stänga av larmsystemet ställ omkopplaren i läget «OFF».
7. För att ändra systemets sensibilitet vrid regleringselementet på baksidan med hjälp av en liten skruvmejsel medurs (för att ändra från «LOW» (-) till «Hi» (+)) eller tvärtom (se bild 1).

- Larmsystemet får bara installeras från innersidan av dörröppningen.
- Ett svagt signalljud betyder att batteriet behöver bytas. För att få längre batteri tid stäng av larmsystemet när det inte används.
- Undvik påverkan av maximala temperaturer på larmsystemet.

INSTALLATION/ BYTE AV BATTERI

- Öppna batterifacket på baksidan av apparaten.
- Anslut ett alkaliskt batteri 9V (ingår ej) till kopplaren, sätt det i facket.
- Sätt tillbaka locket.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID HANTERING AV BATTERIER:

- Undvik samtidig användning av gamla och nya batterier.
- Blanda inte standardbatterier (kol-zink) med alkaliska/omladdningsbara batterier (nickel-kadmium och nickel-metallhydridbatterier).
- Det är förbjudet att ladda batterier som inte är omladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur apparaten om de inte har använts på en lång tid.
- Undvik kortslutning.